

FEIN Service.

C. & E. FEIN GmbH & Co.KG

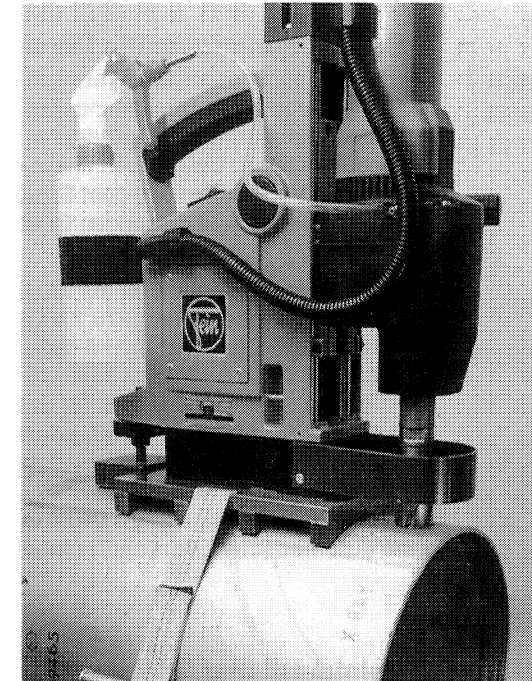
Zentralreparatur • Werk III Genkingen
Feinstraße 3 • **72820 Sonnenbühl**
Telefon 0 71 28/3 88 163
Telefax 0 71 28/3 88 169

Stammhaus:

C. & E. FEIN GmbH & Co.KG

Der Welt erster Elektrowerkzeug-Hersteller
Leuschnerstr. 41-47 • **70176 Stuttgart**
Postfach 10 14 44 • **70013 Stuttgart**
Telefon 0711/66 65-0
Telefax 0711/66 65-249
<http://www.fein.com>

9 26 02 055 01 0



Bedienungsanleitung Operating instructions Mode d'emploi

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modifications.
Caractéristiques techniques sous réserve de modifications.



Rohrbohrvorrichtung

für FEIN-Kernbohrmaschinen

270 27/KBM 32Q,

270 28/KBM 65 QF, 270 29/KBM 65 Q,

270 23/KBM 65 F, 270 26/KBM 65,

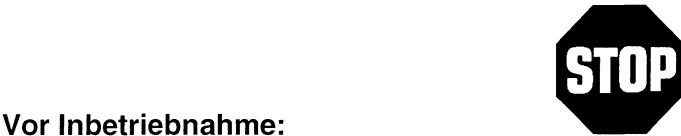
270 17/KBM 542, 270 14/KBM 558-6-3,

270 15/KBM 558-6-1, KBM 270 13, Magnet-

bohrständer 9 03 14, 9 03 15, 9 03 16, 9 03 08

1. Technische Daten

Bestellnummer	9 26 02 055 01 0		
Einsatzbereich: Rohre und Rundmaterial mit Außendurchmesser Ø 60 mm bis Ø 300 mm			
— Breite	mm	130	
— Länge	mm	220	
— Höhe	mm	29	
— Gewicht	kg	3,2	
Spanngurt	Textilgurt		
— Breite	mm	25	
— Länge	m	1,5	
— Haltekraft	N	5000	
— Dehnung (max.)		7 %	



Vor Inbetriebnahme:

- **Bedienungsanleitung sorgfältig lesen!**
- **Spanngurt regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen!**
- **Die Magnet-Kernbohrmaschinen müssen grundsätzlich gemäß den Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften durch den bei diesen Maschinen mitgelieferten Spanngurt mit Karabinerhaken gegen Herabfallen abgesichert werden.**
Dies gilt insbesondere bei waagrechten oder nach oben zu verrichtenden Bohrarbeiten. Bedenken Sie immer, daß die Magnethaltekraft bei einer Netzunterbrechung (Stromausfall, Ziehen des Netzsteckers) nicht erhalten bleibt.

2. Inbetriebnahme

Beim Arbeiten mit der Rohrbohrvorrichtung sind die einschlägigen nationalen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Die Sicherheitsbestimmungen der verwendeten Kernbohrmaschinen sind den jeweiligen Bedienungsanleitungen zu entnehmen.

Anbringen der Rohrbohrvorrichtung:

Spanngurt durch die dafür vorgesehenen Schlitze im Aufspannprisma ziehen (siehe Abb. 1). Aufspannprisma auf das Rohr auflegen, Gurt in die Ratsche einlegen und verzurren. Zum Entspannen des Gurtes Hebel im Handgriff der Ratsche nach oben ziehen und Handgriff ganz nach unten drehen.

Achtung!

Der Gurt ist nur zum Spannen der Rohrbohrvorrichtung geeignet. Er ist nicht zum Heben von Lasten bestimmt.

FEIN Kernbohrmaschinen werden mittels ihres Magnetfußes auf der Rohrbohrvorrichtung befestigt und ausgerichtet.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Für die bestimmungsgemäße Verwendung gelten die nationalen Arbeitsschutzbestimmungen (z.B. das Gesetz über technische Arbeitsmittel – Gerätesicherheitsgesetz). Wir berücksichtigen bei den von uns in den Verkehr gebrachten Geräten die Vorschriften des dem Schutz gegen Gefahren für Leben und Gesundheit dienenden Gesetzes über technische Arbeitsmittel.

Die Rohrbohrvorrichtung ist als Zusatzeinrichtung für die FEIN Kernbohrmaschinen (270 27/KBM 32Q, 270 28/KBM 65 QF, 270 29/KBM 65Q, 270 23/KBM 65F, 270 26/KBM 65, 270 17/KBM 542, 270 14/KBM 558-6-3, 270 15/KBM 558-6-1, KBM 270 13) und Magnet-Bohrständer (903 14, 903 15, 903 16, 9 03 08) konstruiert und ermöglicht das Bohren von Rohren und Rundmaterialien von 60 bis 300 mm Außendurchmesser.
Die Kernbohrmaschine 270 14/KBM 558-6-3 ist hierbei nur ohne automatischen Vorschub einsetzbar.

4. Reinigung und Pflege

- Spanngurt regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen, ggfs. erneuern.
- Auflageflächen vom Prisma vor Beschädigungen schützen.
- Verzahnung der Spannratsche sauber halten.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder normale Abnutzung entstanden sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Für Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, übernehmen wir die Gewährleistung.

Bitte wenden Sie sich an unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten oder –Vertretungen.

5. Wartung und Reparatur

Nur Original-FEIN-Ersatzteile verwenden.
Bitte geben Sie bei Bestellungen unsere Bestellnummer an.
Wir empfehlen unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten und –Vertretungen, in denen Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten schnell und sachkundig durchgeführt werden. Adressen am Ende dieser Bedienungsanleitung und in den beiliegenden Sicherheitshinweisen.



Nur für die Reparaturwerkstatt bestimmt!
To be handed to the workshop!
Pour l'atelier!

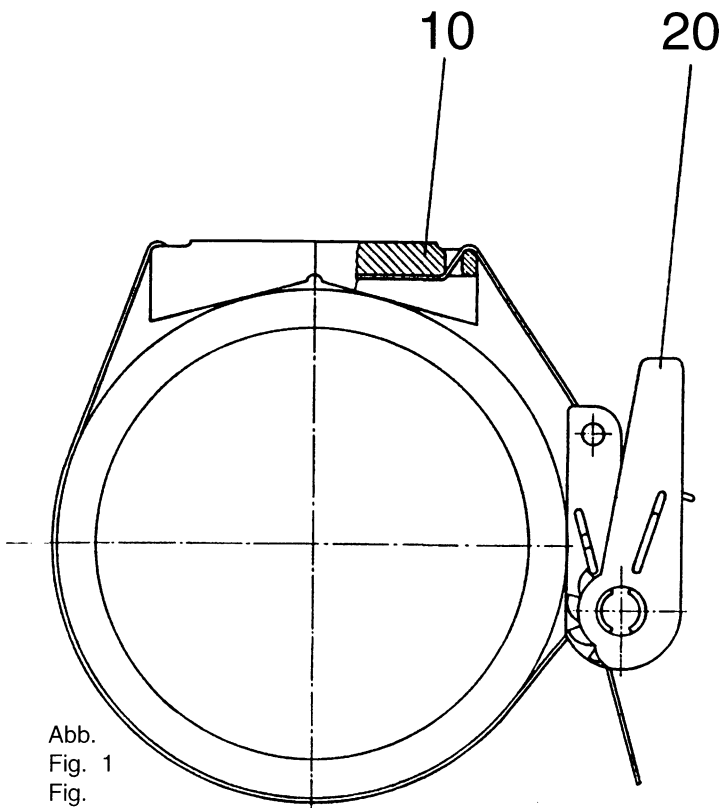


Abb.
Fig. 1
Fig.

Einzelteile		Component Parts		Pièces détachées
No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Benennung	Description	Désignation
10	3 32 01 047 00 3	1 Aufspannprisma	clamping prism	prisme de serrage
20	3 21 74 007 00 9	1 Spannratsche mit Gurt	clamping ratchet with belt	cliquet de serrage avec sangle

Pipe drilling device
for FEIN-Magnetic Core Drilling Machines
270 27/KBM 32Q,
270 28/KBM 65 QF, 270 29/KBM 65 Q,
270 23/KBM 65 F, 270 26/KBM 65,
270 17/KBM 542, 270 14/KBM 558-6-3,
270 15/KBM 558-6-1, KBM 270 13, and
magnetic drill stand 9 03 14, 9 03 15, 9 03 16,
9 03 08

1. Technical Data

Order Reference	9 26 02 055 01 0
Field of application: pipes and round material with external diameter ranging from 60 – 300 mm/2 3⁄8" – 300/12"	
— Width	mm/in. 130/5 1⁄8"
— Length	mm/in. 220/8 5⁄8"
— Height	mm/in. 29/1 5⁄64"
— Weight	kg/lbs. 3.2/7.05
Clamping belt textile belt	
— Width	mm/in. 25/1"
— Length	m/ft. 1.5/4.9
— Retention force	N 5000
— Expansion (max.)	7 %

Fitting the pipe drilling device:
Pull the clamping belt through the slots in the clamping prism provided for the purpose (see fig. 1). Place the clamping prism onto the pipe, insert the belt in the ratchet and tighten.
To release the belt pull the lever in the handle of the ratchet upwards and turn the handle down as far as possible.

Warning!

The belt is only suitable for clamping the pipe drilling device. It is not intended for lifting loads.

FEIN core drilling machines are attached to the pipe drilling device by means of their magnetic base.

3. Correct usage
To be used in accordance with the relevant legislation on technical tools (e.g. the German Technical Equipment Safety Act or similar). The appliances which we sell comply with statutory regulations for user safety.

The pipe drilling device is designed as an additional feature for the FEIN magnetic core drilling machines (270 27/KBM 32Q, 270 28/KBM 65 QF, 270 29/KBM 65Q, 270 23/KBM 65F, 270 26/KBM 65, 270 17/KBM 542, 270 14/KBM 558-6-3, 270 15/KBM 558-6-1, KBM 270 13) and magnetic drill stands (903 14, 903 15, 903 16, 9 03 08) and makes it possible to drill pipes and round material which have an external diameter ranging from 60–300 mm/2 3⁄8" – 300/12". In this case the FEIN core drilling machine 270 14/KBM 558-6-3 can only be used without automatic feed.

4. Cleaning and general care

- Check the clamping belt regularly for damage and replace if necessary.
- Protect the bearing surface of the prism from damage.
- Keep the gear teeth of the clamping ratchet clean.

Damage due to improper handling, overloading or nomal wear is excluded from the warranty. We do give warranty for faulty material or craftsmanship

Please submit the tool to one of our authorized workshops for servicing.

5. Maintenance and repair
Only use original FEIN spare parts.
When ordering spare parts, please state our order reference.
For speedy and efficient servicing and repair, please contact one of our numerous authorized workshops.
A list of addresses can be obtained from your nearest branch.

2. Starting up
The relevant German industrial insurers' accident prevention regulations or their equivalents must be complied with when using the pipe drilling device.
Safety regulations for the magnetic core drilling machines which are being used can be found in the respective operating instructions.

Dispositif de perçage des tuyaux
pour Unités de perçage magnétique FEIN
270 27/KBM 32Q,
270 28/KBM 65 QF, 270 29/KBM 65 Q,
270 23/KBM 65 F, 270 26/KBM 65,
270 17/KBM 542, 270 14/KBM 558-6-3,
270 15/KBM 558-6-1, KBM 270 13
et support de perçage magnétique
9 03 14, 9 03 15, 9 03 16, 9 03 08

1. Caractéristiques techniques

Référence	9 26 02 055 01 0
Champ d'application: tuyaux et produits ronds d'un diamètre extérieur compris entre 60 et 300 mm	
— Largeur	mm 130
— Longueur	mm 220
— Hauteur	mm 29
— Poids	kg 3,2
Sangle de serrage Sangle textile polyester	
— Largeur	mm 25
— Longueur	m 1,5
— Force de retenue	N 5000
— Allongement (max.)	7 %

Avant la mise en service:

- Lire consciencieusement le mode d'emploi!
- Vérifier régulièrement si la sangle est endommagée!
- Conformément aux prescriptions de prévention des accidents édictées par les mutuelles d'assurances professionnelles, immobiliser l'unité de perçage magnétique à l'aide de la sangle de serrage à mousqueton comprise dans les fournitures. Ceci vaut en particulier pour les travaux de perçage à l'horizontale et vers le haut. Rappelez-vous toujours que la force de retenue magnétique disparaît brutalement en cas d'interruption du courant (panne de courant, retirer la fiche mâle de la prise secteur).

2. Mise en service
Lors du travail du dispositif de perçage des tuyaux et d'avance, il faudra tenir compte des instructions préventives des accidents édictées par les mutuelles d'assurance professionnelles concernées.
Les consignes de sécurité des unités de perçage magnétique utilisées figurent dans les notices d'utilisation respectives des unités de perçage magnétique.

Fixation du dispositif de perçage des tuyaux:
Passer la sangle de serrage à travers les fentes dans le prisme de serrage prévues à cet effet (voir fig. 1). Placer le prisme de serrage sur le tuyau, insérer la sangle dans le cliquet et serrer. Pour détendre la sangle, tirer le levier dans la poignée du cliquet vers le haut et tourner la poignée vers le bas jusqu'à la butée.

Attention:

Cette sangle n'est prévue que pour serrer le dispositif de perçage des tuyaux et d'avance. Ne jamais l'utiliser pour soulever des charges.

Les unités de carottage FEIN sont attachées au dispositif de perçage des tuyaux par l'intermédiaire de leur support magnétique.

3. Utilisation
Lors de l'utilisation du dispositif de perçage des tuyaux aux fins prévues, respecter les réglementations nationales applicables régissant la protection du travail (par ex. la loi sur la sûreté des moyens de travail techniques – loi sur la sûreté des appareils). Nos appareils vendus dans le commerce sont conçus conformes aux prescriptions gouvernant les moyens de travail techniques, et pour ne pas exposer à des risques la santé et la vie des utilisateurs.

Le dispositif de perçage des tuyaux est construit en tant qu'accessoire pour les unités de perçage magnétiques (270 27/KBM 32Q, 270 28/KBM 65 QF, 270 29/KBM 65Q, 270 23/KBM 65F, 270 26/KBM 65, 270 17/KBM 542, 270 14/KBM 558-6-3, 270 15/KBM 558-6-1, KBM 270 13) et support de perçage (903 14, 903 15, 903 16, 9 03 08) et permet de percer des tuyaux et produits ronds d'un diamètre extérieur compris entre 60 et 300 mm. En ce cas, l'unité de carottage au diamant 270 14/KBM 558-6-3 n'est utilisable que sans avance automatique.

4. Nettoyage et entretien

- Vérifier régulièrement si la sangle de serrage est endommagée. La remplacer le cas échéant.
- Protéger les surfaces portantes du prisme contre endommagements.
- Veiller à ce que la denture du cliquet de serrage soit toujours bien propre.

Nous déclinons toute garantie pour les dommages dûs à une utilisation inexperte, une surcharge ou à l'usure normale. Nous assumons la garantie pour les vices de matière et de fabrication.

Contactez à cet effet nos ateliers de réparation concessionnaires.

5. Entretien et réparation
Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine FEIN.
Pour toute passation de commande, veuillez indiquer notre numéro de référence.
Nous disposons d'un grand nombre d'ateliers de réparation concessionnaires qui excécuteront tout travail de réparation et d'entretien rapidement et dans les meilleures conditions techniques.
Les adresses vous seront communiquées par nos filiales.
CONFORME AU CODE DU TRAVAIL.



Before use:

- Read the operating instructions carefully!
- Check the clamping belt regularly for damage!
- The magnetic core drilling machine must be prevented from falling by means of the supplied clamping belt and spring hook in accordance with the regulations for the prevention of accidents issued by the trade associations. This refers in particular to drilling work carried out horizontally or overhead. Always remember that the magnetic retention force will not function if the power supply is interrupted (power failure, mains plug removed).